

**PRAG**  
**Practical Guide**

**PRESENTATION ON MAIN CHANGES IN PRAG 2012 /  
PREZENTACIJA GLAVNIH IZMJENA U PRAG-u 2012.**

**SERVICE TENDERS / PONUDE ZA USLUGE**

**1. EXTENDING THE USE OF GLOBAL PRICE SERVICE CONTRACTS / PROŠIRENJE KORIŠTENJA  
PRAVILA ZA UGOVORE S GLOBALNOM (UKUPNOM) CIJENOM**

- Section 3.1 in PRAG has been redrafted to explain the choice between a fee-based contract and a global price contract / Odjeljak 3.1 PRAG-a izmijenjen je da bi se pojasnio izbor između ugovora na temelju honorara i ugovora s ukupnom cijenom
- Global price will not be limited to studies / Globalna (ukupna) cijena neće biti ograničena na studije
- Global price must have clearly defined output / Globalna (ukupna) cijena mora imati jasno definiran rezultat (output)
- Global price may exceptionally have incidentals. / Globalna (ukupna) cijena može iznimno uključivati i nepredviđene troškove
- Workplan is introduced in offer which will facilitate the evaluation of global price contract / Plan rada koji je uključen u ponudu omogućit će lakše ocjenjivanje ugovora s globalnom (ukupnom) cijenom
- For global price the general rule is no SoEA but may be used exceptionally / Za globalnu (ukupnu) cijenu ne vrijede opća pravila SoEA (Izjava o ekskluzivnosti i razpoloživosti), no iznimno se mogu koristiti

**2. THE NOTIFICATION OF THE RESULTS WILL BE QUICKER / OBAVIJEST O REZULTATU BIT ĆE  
BRŽA**

- Notification of results will be sent simultaneously to all tenderers immediately after the evaluation approval / Obavijest o rezultatima bit će istodobno poslana svim ponuditeljima odmah po potvrdi evaluacije
- 3 types of information letters / 3 vrste obavijesti
  - – a) successful tenderer / uspješnom ponuditelju
  - – b) second best tenderer / drugom najboljem ponuditelju
  - – c) unsuccessful tenderers / neuspješnom ponuditelju

- Validity of tender only kept for a+b / Valjanost ponude zadržava se samo za a+b
- Extension of validity (40 days) is exceptional and requires prior approval / Produženje valjanosti (40 dana) iznimno je i zahtijeva prethodno odobrenje

### 3. ALL DOCUMENTARY PROOF SUBMITTED WITH TENDER / SVA DOKAZNA DOKUMENTACIJA PRILOŽENA UZ PONUDU NA NATJEČAJ

- Documentary proof for selection criteria shall be sent by all tenderers / Dokument koji se odnosi na kriterije za odabir šalje se svim ponuditeljima
- The shortlisted candidates are informed about the qualifying technical references in the invitation letter and only need to submit documentary proof of these references / Kandidati u užem izboru obaviješteni su o kvalificirajućim tehničkim referencama pisanim pozivom i moraju priložiti samo dokaze o zahtijevanim referencama
- Verification of exclusion and selection criteria evidences will be done after the selection of the best tenderer as the last step before conclusion in the evaluation report / Provjera dokaza za isključenje i kriterija za odabir bit će načinjena nakon odabira najboljeg ponuditelja kao posljednji korak prije zaključka u evaluacijskom izvješću
- If a documentary evidence is missing it shall be requested from the best tenderer giving a reasonable delay (similar to clarification requests during the evaluation) / Ako dokazna dokumentacija nedostaje ona će se zahtijevati od najboljeg ponuditelja u razumnom roku (slično zahtjevima za pojašnjenje tijekom evaluacije)

### 4. CHANGE OF KEY EXPERTS / ZAMJENA KLJUČNIH STRUČNJAKA

The successful tenderer which is notified of the award shall confirm that the key experts are available / unavailable within 5 days of notification. / Uspješni ponuditelj koji primi obavijest o dodjeli ugovora mora u roku od 5 dana po primitku obavijesti potvrditi da su ključni stručnjaci raspoloživi / neraspoloživi.

If proposed in several tender procedures, the key expert must accept the first post which is proposed chronologically. / Ako je predložen u više natječajnih postupaka, ključni stručnjak mora prihvati posao koji mu je kronološki prvi ponuđen.

If the key experts are available the contract signature process is started. / Ako je ključni stručnjak raspoloživ započinje proces potpisivanja ugovora.

If a key expert is unavailable the tenderer may propose replacement experts within 15 days of notification. / Ako ključni stručnjak nije raspoloživ ponuditelj može predložiti zamjenskog stručnjaka u roku od 15 dana od primitka obavijesti.

- Several experts may be proposed but within the 15 days / Moguće je predložiti više stručnjaka, no u roku od 15 dana
- The CA shall choose expert in case of several experts / U slučaju više predloženih stručnjaka, stručnjaka izabire naručitelj
- The replacement must be at least equally good / Zamjenski stručnjak mora biti najmanje jednako dobar
- The total scores of the original key expert and the replacement are compared – not each heading / Uspoređuju se ukupni zbrojevi bodova prvotnog ključnog stručnjaka i zamjenskog stručnjaka – ne svaka stavka posebno
- Justification for unavailability shall be given but acceptance by the CA will not be limited to specific cases. / Mora se dati obrazloženje za neraspoloživost, no za njegovo prihvaćenje naručitelj neće biti ograničen na specifične slučajeve.

If unavailable and the tenderer does not propose replacement experts OR if they propose experts which are less good than the original expert the contract may be / Ako ključni stručnjak nije raspoloživ i ponuditelj ne predloži zamjenskog stručnjaka ILI ako predloži stručnjake koji su manje dobri od prvotnog stručnjaka ugovor se može

- awarded to the second best tender OR / dodijeliti drugom najboljem ponuditelju ILI
- cancelled / otkazati.

The approval dossier for the second best tenderer shall contain justification / information for rejection of replacement experts. / Dokumentacija za odobrenje drugog najuspješnijeg ponuditelja mora sadržavati utemeljenje/podatke za odbacivanje zamjenskih stručnjaka.

When the second best tenderer is notified of award it will be considered the successful tenderer and the same award procedure is repeated. / Kad drugi najbolji ponuditelj bude obaviješten o dodjeli ugovora smarat će se uspješnim ponuditeljem i postupak dodjele ugovora se ponavlja.

If the contract may not be signed with the second best tenderer the tender procedure will be cancelled. / Ako se ugovor s drugim najboljim ponuditeljem ne može sklopiti postupak javne nabave se otkazuje.

The evaluation committee shall evaluate the original tender including original key experts regardless if these are available or not. / Odbor za ocjenu ocjenjuje prvotne ponude uključujući prvotno predložene ključne stručnjake, bez obzira na to jesu li oni raspoloživi ili ne.

If evaluation committee finds out that an expert is not available they should proceed with the evaluation. / Ako odbor za ocjenu i ustanovi da stručnjak nije raspoloživ, odbor mora nastaviti dalje s evaluacijom.

Should a tenderer deliberately conceal the fact that a key expert is unavailable to implement the project the evaluation committee may recommend that the tenderer is excluded from the tender procedure. / Ako ponuditelj namjerno prikrije činjenicu da ključni stručnjak nije raspoloživ za provedbu projekta, odbor za ocjenu može preporučiti da se ponuditelj isključi iz natječajnog postupka.

## 5. ENSURING AVAILABILITY OF EVALUATORS / OSIGURAVANJE RASPOLOŽIVOSTI OCJENJIVAČA

- Reminder that appointed evaluator has an assignment / Podsjetnik da imenovani ocjenjivač ima poslovnu obvezu
- Appoint replacement evaluators to speed up in case of unforeseen unavailability / Ubrzati postupak imenovanja zamjenskog ocjenjivača u slučaju nepredviđene neraspoloživosti
- Detailed timetable / Detaljni vremenski plan

## 6. GENERAL ANNEXES / OPĆI DODACI

- A new annex is available for the corrigendum of Procurement Notices / Objavljen je novi dodatak za ispravak obavijesti o nabavi
- The notification of award which is found under the general annexes shall only be used for supply and works procedures. The notification of award for services has been moved to the service annexes / Obavijest o dodjeli ugovora koja je bila objavljena u okviru općih dodataka koristi se samo za procedure nabave robe i radove. Obavijest o dodjeli ugovora za usluge prebačena je u dodatke vezane uz usluge.
- Annex A2 – a) + b) have been updated with clarifications and corrections because of updated OECD-DAC list and UN list of LDC (least developed countries) / Ažuriran je Dodatak A2 a + b (revidiran OECD-DAC popis država u razvoju + revidiran UN-ov popis najmanje razvijenih država + ispravci)